

# Gil Galad

Gil-Galad né Eldaran  
Hó sē i nyellor lindar nairavē:  
I tella i arda né vanima ar ranya  
Orontillor Eärenna

Macilerya né anda ar ehtirya laica ;  
Cassarya calima cenna oarello ;  
I eleni unótimē palarion Menelo  
siller telemna turmaryanna

Nan yá oantë as roccorya  
Ar massë mara, úquen ista ;  
Nan morniessë lantanë elenerya  
Mordoressë massë caitar lumbi

Tolkien tencë

### **Gil-Galad né Eldaran**

Gil-Galad était un roi des Elfes

Elda = elfe (nom et adj)      aran = roi      Eldaran= contraction

### **Hó sē i nyellor lindar nairavē:**

De lui les ménestrels chantent tristement :

hó = de      sē = lui      nyello = chanteur      linda- = chanter  
naira = triste      nairavē = tristement

### **I tella i arda né vanima ar ranya**

Le dernier dont le royaume fut beau et libre

tella = dernier      arda = royaume      vanima = beau      ranya = libre

### **Orontillor Eärenna**

Des montagnes à la mer

Oron (oront-) = montagne      -llo = terminaison ablativ  
Eär = mer      -nna = terminaison allative

### **Macilerya né anda ar ehtirya laica ;**

Son épée était longue et sa lance aigüe ;

macil = épée      anda = long      ehte (ehiti-) = lance  
laica = aigu, acéré

### **Cassarya calima cenna oarello ;**

Son heaume brillant se voyait de loin ;

cassa = casque, heaume      calima = brillant      cenna = participe passé de cen- = voir  
oar = loin      -llo = terminaison ablativ

### **I eleni unótimē palarion Menelo**

Les étoiles innombrables des champs du ciel

elen = étoile      unótima = innombrable      palar = champ, plaine  
-ion = terminaison génitive plurielle      Menel = ciel  
-o = terminaison génitive singulier

### **siller telemna turmaryanna**

se reflétaient dans son écu d'argent

sil- = briller (pour se refléter)      telemna = d'argent      turma = bouclier, écu

### **Nan yá oantē as roccorya**

Mais il y a bien longtemps il s'en fut à cheval.

Nan = mais      yá = jadis, autrefois      as = avec      rocco = cheval

oantë = passé de auta- = partir physiquement

**Ar massë mara, úquen ista ;**

Et où il demeure nul ne sait ;

ar = et            massë = où            mar- = habiter, demeurer

úquen = personne            ista- = savoir

**Nan morniessë lantanë elenerya**

Car dans les ténèbres tomba son étoile,

nan = mais, car            mornië = ténèbre(s)            lanta- = tomber

**Mordoressë massë caitar lumbi**

En Mordor où s'étendent les ombres

caita- = s'étendre            lumbë = ombre